Zeitschrift: Journal suisse d'apiculture
Herausgeber: Société romande d'apiculture
Band: 72 (1975)
Heft: 4

Vorwort: Éditorial
Autor: Fournier, André

Nutzungsbedingungen
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 10.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

72e année No 4 Avril 1975

JOURNAL SUISSE D'APICULTURE

SOMMAIRE : *Avis administratifs* — *Editorial :* A. Fournier — *Assemblées des délégués du 15 mars 1975 :* Rapport du président, R. Bovey — *Souscription en faveur du Centenaire SAR 1976* — *Apimondia :* Congrès de Grenoble, A. Paroz — *Conseils aux débutants :* G. Huguenin — *Pesées et stations d'observations :* O. Schmid — *Pratique et technique apicole :* L'observation en apiculture, A. Doudin — *Echos de partout :* Les facteurs influençant le prix du miel dans les Etats de l'est de l'Australie, N. G. Connor — *Jardin de l'abeille :* Intoxication des abeilles, A. Doudin — *Environnement :* Pauvres poissons, pauvres abeilles, Ad. Goy — *Variétés :* A malin, malin et demi, A. Doudin — *Vie de nos sections. Nécrologie :* Paul Chollet, Paul Pache, Emile Paratte, Albert Calame, Robert Loeffel, Marcel Beguin, Albert Michel, Joseph Maillard — *Convocations* — *Communiqués* — *Comptes rendus* — *Annonces.*

TARIF DES ANNONCES ET ABONNEMENT

PAGES DE COUVERTURE : 1/1 Fr. 110.—
PAGES INTÉRIEURES : 1/1 Fr. 100.—, 3/4 Fr. 85.— 1/2 Fr. 60.—, 1/4 Fr. 30.—, 1/8 Fr. 15.—, 1/16 Fr. 10.—. Ces prix s'entendent nets.

Les annonces doivent parvenir à M. André Fournier, La Poudrière/ Platta, Sion, jusqu'au 15. Après cette date, la parution n'est plus garantie.

Abonnement Suisse : Fr. 10.— Etranger : Fr. 14.— Chèques postaux 10-1480

ÉDITORIAL

Quel dommage, mon cher Ambroise, que tu aies été empêché de venir à Lausanne ce samedi 15 mars 1975 !

Voici, en quelques lignes, de quelle façon se déroule cette 99e assemblée de la Société romande d'apiculture.

Il est 10 heures ; 115 délégués, invités, membres d'honneur et membres du Comité central bourdonnent dans cette salle spacieuse, à l'étage, du Café du Rond-Point.

Avec sa maestria coutumière, M. Robert Bovey ouvre la séance et développe son rapport que je m'empresse de reproduire dans le présent numéro du journal.

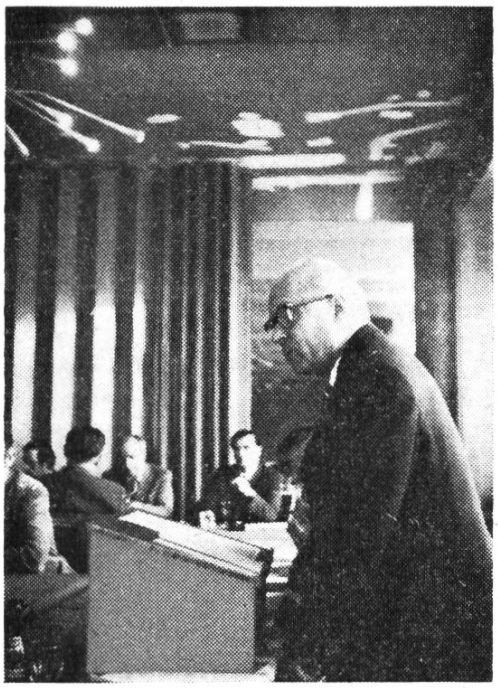
A peine devenue silencieuse à la suite des chaleureux applaudissements qui approuvent le rapport présidentiel, l'atmosphère de la salle s'emplit à nouveau jusque dans ses moindres recoins. Cette fois-ci, ce sont les cordes vocales de notre Auguste trésorier qui vibrent. Les ondes de sa voix grave se répercutent en tous sens. Si la voix de M. Merminod résonne fort, les explications précises qu'il donne raisonnent même les esprits les plus critiques. Ainsi, les comptes de l'exercice 1974, qui se bouclent par un bénéfice d'exploitation de Fr. 432.08, n'appellent aucun commentaire de la part des participants.

Je te l'avais prédit dans mon éditorial de mars, cher lecteur, et cela est confirmé depuis ce moment. Dès aujourd'hui, tu devras déduire de ta récolte la contre-valeur de 143 g de miel pour verser une cotisation annuelle de Fr. 14.— au lieu de Fr. 12.—. Cette augmentation de la cotisation servira à maintenir le prestige de notre Société romande d'apiculture et permettra aux membres du Comité central de penser, de prévoir et d'agir toujours mieux pour toi-même et tes avettes. Au nom de tous les collègues de ton comité SAR, je te remercie bien sincèrement, non pas pour ta générosité, mais pour ta bonne compréhension.

Sache aussi, mon cher Ambroise, que MM. Bovey, président, et Schmid, préposé au contrôle du miel, quittent en ce moment le siège qu'ils occupaient au Comité central de la SAR. Les sièges qu'ils laissent vides ne seront point vacants puisque deux nouvelles personnalités de l'apiculture romande s'empressent de les occuper. Il s'agit de **M. le pasteur Marc Buscarlet,** de la fédération genevoise, et de **M. Rodolphe Biselx,** technicien-géomètre, de la fédération valaisanne. M. le pasteur nous enseignera que les grandes, les véritables affaires, sont toujours simples et modestes, qu'elles s'accomplissent obscurément, sans éclat, et le technicien nous aidera à mieux comprendre que la noblesse du travailleur ne dépend pas de l'éclat de ses fonctions, mais de la conscience et du soin qu'il apporte dans l'accomplissement des tâches qui lui sont assignées.

En félicitant ces deux nouveaux élus, je leur souhaite une heureuse entrée au sein de notre comité SAR et je formule le vœu qu'ils œuvreront le plus longtemps possible au développement harmonieux de notre apiculture romande.

Très démocratiquement, l'assemblée nomme son nouveau président en la personne de **M. Adrien Paroz,** de Vevey, en remplacement de **M. Robert Bovey.**



Natif de Romanel, charmant petit village du canton de Vaud qu'il n'a jamais quitté, M. Bovey est l'un de ces hommes qui a compris qu'une vie bien remplie est une vie vouée au service d'autrui.

Les personnes qui l'entourent ont toutes reconnu en lui les qualités indiscutables de celui désireux de se dévouer pour les autres: l'énergie, la volonté, le bon sens, la sympathie, la fidélité dans toute entreprise. Ne l'a-t-on pas toujours vu s'adonner avec zèle et application à la culture de ses arbres fruitiers, et faire mûrir avec amour « sa » golden ? Mais, comme je disais ci-dessus, M. Bovey est un homme d'action et son champ d'activité s'étendra bien au-delà des limites de son domaine agricole.

Fervent apiculteur, brillant connaisseur de la vie des ruchers, il est appelé à la présidence de la Fédération vaudoise d'apiculture, puis ce fut le comité SAR, dont il a été notre président de 1962 à 1975. Il préside la Fédération suisse des sociétés d'apiculture depuis 1965, et ses points de vue sont fort écoutés au Conseil exécutif d'Apimondia.

Sa carrière ne se borne pas à l'arboriculture et à l'apiculture. Les siens, les gens de Romanel, n'ont pas tardé à reconnaître ses éminentes qualités de promoteur et d'organisateur. Ils ont manifesté leur estime et leur confiance en l'appelant à la tête de leur commune.

M. le syndic, puisse votre exemple être suivi par tous, puissent les conseils que vous avez prodigués tout au long de ces quinze années au sein du comité SAR être entendus et les projets qui vous tiennent à cœur être réalisés.

Tous les membres de la SAR vous disent en chœur, M. Bovey, merci pour tout !

Je cherche à acheter une balance (éventuellement avec bande enregistreuse) grilles à reines DB et Bürki — Trappes à pollen.
S'adresser par téléphone le soir au No (021) 95 14 54.

Qui est M. Adrien Paroz ? Bien rares seront les apiculteurs de Romandie qui ne connaissent pas encore notre nouveau président SAR. Né le 26 juillet 1911, à Sécourt, dans le Jura bernois, il fut contraint, lors de la récession économique de 1930, de quitter son pays natal et son métier d'horloger pour travailler dans l'horticulture, avant d'entrer dans l'administration des douanes au début 1934. Son activité de fonctionnaire il la déploya d'abord au Brassus, puis à Saint-Gingolph, avant d'endosser un poste aux lourdes responsabilités dans le contexte douanier de Vevey depuis le 1er novembre 1941.

Président de la grande section des Alpes, M. Paroz est entré au comité SAR en mars 1971. Il fut proposé aux « Conseils aux débutants », puis à celui de « L'assurance vols et dépradations ». Apiculteur-éleveur chevronné, M. Paroz perpétuera, nous sommes bien conscients, l'œuvre de son prédécesseur en portant bien haut le flambeau de notre apiculture romande.

Nous le félicitons bien chaleureusement et nous formulons pour lui une santé de fer afin qu'il puisse affronter les difficultés, surmonter les obstacles, résoudre les problèmes et accomplir comme il se doit la lourde charge qui désormais repose sur ses épaules.

A vendre nucleis s/4 demi-cadres DB et 6 demi-cadres, cadres suisse, reines fécondées à Bonatchiesse.
S'adresser à Jean Etter, éleveur à Préfargier - 2074 Marin - Téléphone (038) 33 51 51 aux heures des repas.

Achète vieille cire en rayons : Fr. 3.50 le kg.
Paiement comptant.
Adrien Rochat, distillerie, 1343 Les Charbonnières.

A vendre tabac pour la pipe d'apiculteur : Fr. 6.— le kg. Envois depuis 2 kg.
Gustave Duruz - 1434 Ependes - Téléphone (024) 35 12 59.

Débutant cherche pour bon compte 1 petit EXTRACTEUR, même défectueux.
B. Kunzle - Crissier - Téléphone (021) 35 63 38.

Pourquoi t'en vas-tu Otto ? C'est la question maintes fois posée à notre cher ami Schmid au cours de ces derniers mois. Régulièrement, malgré nos tentatives de le retenir au sein de notre comité, notre ami Otto nous fit comprendre que le meilleur de tous les biens c'est le repos, la retraite et un endroit qui soit son domaine. Sa décision de démissionner de membre du Comité central après douze ans d'activité fut irrévocable.

Né à Zurich en 1913, M. Schmid s'établit à Genève dès la fin de son école de recrues. Depuis 1948, il occupe un poste d'enseignant au Centre d'orientation professionnelle de l'Etat genevois.

Membre du comité SAR depuis 1963, M. Schmid s'est dévoué sans compter à notre cause apicole en assumant la responsabilité du dicastère : « Contrôle du miel et pesées et stations d'observations ». Avec lui, ce n'est pas seulement le vice-président SAR qui s'en va, mais un ami sûr, un collègue agréable, dynamique et perspicace. S'il quitte le comité SAR, M. Schmid reste le président tant apprécié de la Fédération genevoise d'apiculture, et le très écouté président de la Centrale des miels de Gland.

Cher ami Otto, sache que tous les apiculteurs de Romandie ne sont pas sur le point d'oublier ton sympathique sourire, source de bonne humeur tant dans des assemblées des délégués de la SAR que dans des séances du comité.

Sion, le 15 mars 1975.

A. Fournier.

Suis acheteur d'un extracteur et d'un maturateur (100 kg).

S'adresser : Séraphin Fournier - Planta - 1950 Sion - Téléphone (027) 21 52 73.

A vendre un certain nombre de ruches peuplées DB et DT de souches carnioliennes.

S'adresser : Sylvestre Moix - La Luette - 1961 Euseigne - Téléphone (027) 8 42 45.